

U REMBRÓVE È SSÈMBE BBUNE!

Quanne, tande e ttanda timbe fà, Menzegnóre mmetàje a ppredecà a quarèseme nu mòneche frangesane ca stève nd'a nu cummènde lundane lundane, s'arrellàje u munne. Tutte quande jèvene'a cchjise, ca éven'a sènde stu mòneche, chè decèvene ca ére brave assàje.

Citte, tutte quande u stèven'a ssènde, tramènde ca isse facève bbèlle tanda trscurze lunghe e ddefficele.

Mò', i jurne passàvene e quilli puvurille ngapèvene ninde, pecché u mòneche parlave, parlave, ma ne nze n'addunave ca i crestijane, ggnurande cum'érene, se geràvene arréte, se guardàvene maravigliate, sturcèvene u musse, sgreghàvene tutte scundènde.

A l'ùteme d'i cunde, maste Frangische, ca ére scarpate e ére tutt'isse, nz'a fedàje cchjù e, 'na sére, cume u mòneche fenije de predecà, u jije appirze nd'a sacrestije. "Zi mò', - i decije – ne mme decènne ninde, ma t'agghja di 'na cóse... Sine, u sacce ca tu sì nu felòsefe e nu predecatóre mburtande; ma ne ngréde ca tu nen te ne sì ddunate, a qqua so qquase tutte quande fèmmene de case, cafune e ppecurare; e ppò' ce stace pure chècchè scarpate o cusetóre, chècchè ferrare o maste d'assce: tutte gènde, chè sti bbèlle trscurze, e nne ng'è dubbje, ca tu faje, n'i póte pròbbete capì, pecché so ttròppe gàvete e ddefficele. Mò', sind'a mmè, vide ch'àja fà, cirche de parlà bbèlle, sèmblece sèmblece, c'u córe mmane. Ije, u vi', t'u vògghje pròbbete di ngumbedènze... Quisti qua stanne ngacchjate bbune e, si tu cundinue accussì, 'a quarèseme da mò' da nanze tu 'a predechij'e chelònne d'a cchjise, pecché a qqua nge véne cchjù nessciune... Mé', ije mò' me ne vache e, tu diche n'ata vóte, zi mò', ne mme decènne ninde, bbad'a quille ca faje!..."

"Sì, sì, maste Frangi', agghje capite, - respunnije u mòneche nu póche mbaverute – va bbune, te vògghje tenè cundènde; vine craje e vvide chè ssuccéde.

'A sére appirze, u mòneche, ch'éve capite c amaste Frangische nen pazzijàve, accussì angegnàje: "Beneditte quillu Ddije ch'à ccijàte tanda pècure e ppecurèlle, tanda ciucce e cciuciarille, tanda cane e ccacciunille, tanda gatte e ggattarille, tanda cavalle, mule e vvóve...", e accussì cundunuàje fin'e chè fenije 'a prèdeche.

Citte, a gènde stév'a ssènde... Finalmende nessciune cchjù se sturcéve sop'a sègge opuramènde sgreghave!

Allóre jije maste Frangische, se geràje e: "u rembróve è ssèmbè bbune!...", decije tutte cundènde.

IL RIMPROVERO È SEMPRE UTILE!

Quando, tanto e tanto tempo fa, il vescovo invitò a predicare, nei giorni di quaresima, un frate francescano che viveva in un convento lontano, tutti si misero in agitazione. Si affrettarono ad andare in chiesa, la sera, per ascoltare il frate, che tutti dicevano essere molto bravo.

In silenzio, pendevano dalle sue labbra, mentre lui faceva dei discorsi lunghi e complicati.

Ora, più passavano i giorni, più quei poveretti non capivano nulla, perché il frate parlava, parlava, ma non si accorgeva che le persone, nella loro ignoranza, si voltavano indietro, si scambiavano sguardi di meraviglia, storcevano le labbra, facevano smorfie d'insoddisfazione.

Alla fine, mastro Francesco, che era un calzolaio ed era il più preparato, non resistette più e, una sera, appena il frate terminò la predica, lo seguì in sacrestia. “Padre, - gli disse – non offenderti, ma ti devo fare un appunto... Sì, lo so che tu sei un filosofo e un predicatore importante; ma non credo che non ti sei reso conto, qui le persone sono quasi tutte casalinghe o cafoni e pastori; e poi c'è pure qualche calzolaio o sarto, qualche fabbro o falegname: tutta gente, che questi bei discorsi, e non c'è dubbio, che tu fai, non li può apprezzare e non li può comprendere, perché sono troppo elevati e difficili. Ora, ascolta, cerca di fare delle prediche più alla nostra portata, vedi di parlare col cuore in mano, con semplicità. Io, ecco, te lo voglio proprio dire in confidenza... Questi qui sono davvero arrabbiati e, se tu continui così, da ora in poi la quaresima la predicherai alle colonne della chiesa, perché qui non verrà più nessuno. Bene, io ora me ne vado e, te lo ripeto ancora una volta, sta' attento a quello che fai!”. “Sì, sì, mastro France', ho capito, - rispose il frate alquanto intimorito – va bene, voglio accontentarti; vieni domani e ne avrai la prova”.

La sera seguente, il frate, che ormai aveva capito che mastro Francesco non scherzava, così incominciò: Benedetto quel Dio che h creato tante pecore e pecorelle, tanti asini ed asinelli, tanti cani e cagnolini, tanti gatti e gattini, tanti cavalli, muli, e buoi...”, e così proseguì fino al termine della predica.

In silenzio, la gente stava ad ascoltare... Finalmente nessuno più si agitava sulla sedia o faceva smorfie!

Allora mastro Francesco si voltò e: “Il rimprovero è sempre utile!”, disse tutto soddisfatto.